

**Veetorudega katlad ja abipaigaldised.
Osa 3: Survedetailide kavandamine ja
arvutamine**

Water tube boilers and auxilliary installations - Part
3: Design and calculation for pressure parts

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12952-3:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 12952-3:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.06.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12952-3:2002 consists of the English text of the European standard EN 12952-3:2001.</p> <p>This document is endorsed on 19.06.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This part of this European Standard specifies rules for the design and calculation of water-tube boilers as defined in EN 12952-1.</p>	<p>Scope:</p> <p>This part of this European Standard specifies rules for the design and calculation of water-tube boilers as defined in EN 12952-1.</p>
--	--

ICS 27.040

Võtmesõnad: boilers, installations in need of mon, maintenance, management, mathematical calculations, plant, policy, pressurized components, quality requirements, specification (approval), specifications, steam boilers, steam generation, surveys, tanks, water-tube boilers

ICS 27.040

English version

**Water-tube boilers and auxilliary installations - Part 3: Design
and calculation for pressure parts**

Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires - Partie
3: Conception et calcul des parties sous pression

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 3:
Konstruktion und Berechnung für drucktragende Teile

This European Standard was approved by CEN on 25 July 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Page

Foreword	11.2 Thickness of straight boiler tubes
1 Scope	11.3 Thickness of tube bends and elbows ..
2 Normative references	11.4 Flexibility of integral tubing tube systems
3 Terms and definitions	11.5 Structural attachments to tubes
4 Symbols and abbreviations	11.6 Fitting and joining of heated tubes
5 General	11.7 Joining of unheated tubes
5.1 Purpose	12 Pressure parts of irregular shape ...
5.2 Dimensions of pressure parts	12.1 Hydrostatic test for determining the
5.3 Strength of pressure parts	allowable internal pressure
5.4 Design by analysis	12.2 Numerical methods
5.5 Cyclic loading	13 Fatigue
5.6 General design requirements	13.1 General
5.7 Design and calculation pressures	13.2 Symbols and abbreviations
5.8 Metal wastage	13.3 Exemption rule for fatigue analysis
5.9 Attachments on pressure parts	13.4 Stress analysis for fatigue calculation ..
6 Calculation temperature and nominal design stress	13.5 Example calculations
6.1 Calculation temperature	Annex A (normative) Calculation of tube
6.2 Maximum through-the-wall temperature difference and maximum flue gas temperature for heated drums and headers	bends and elbows
6.3 Design stress	A.1 General
7 Cylindrical shells of drums and headers under internal pressure	A.2 Symbols and abbreviations
7.1 Shell thickness	A.3 Required wall thickness
7.2 Basic calculation	A.4 Calculation
7.3 Combined stresses in drum and header shells	Annex B (normative) Fatigue cracking –
7.4 Boiler drum supports	Design to allow for fluctuating stress ..
7.5 Other stresses in cylindrical shells	B.1 General
8 Openings and branches in cylindrical shells of drums and headers and integral tubes	B.2 Conditions
8.1 General	B.3 Symbols and abbreviations
8.2 Efficiency factor, calculation by way of approximation, and maximum diameter of unreinforced openings	B.4 Cyclic stress range and mean cyclic stress in the case of uniaxial and multiaxial fluctuating stress
8.3 Design of openings and branches in cylindrical shells (efficiency and reinforcement)	B.5 Correction factors for taking into account the influences of surface finish and weldments
8.4 Bolted connections	B.6 Controlling stress range
8.5 Screwed connections	B.7 Permissible stress range with a known number of load cycles
9 Headers and plain tubes of rectangular section	Annex C (informative) Examples of calculating the effects of fatigue
9.1 General	C.1 General
9.2 Symbols and abbreviations	C.2 Calculation of the admissible number of load cycles
9.3 Required wall thickness	C.3 Calculation of the admissible temperature gradient
10 Ends and spherical shells	Annex D (informative) Physical properties of steel
10.1 Symbols and abbreviations	D.1 General
10.2 Spherical shells and dished ends	D.2 Symbols and abbreviations
10.3 Unstayed flat ends	D.3 Physical properties
10.4 Flat unstayed closures	D.4 Physical properties of steels
11 Tubes	Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of the Pressure Equipment Directive
11.1 Symbols and abbreviations	Bibliography